Numer ogłoszenia: **22186175**	A R C H I W A L N E
Kategoria ogłoszenia:	przetarg - Polska
Data dodania oferty:	2021-11-05
Przedmiot ogłoszenia:	**Usługi tłumaczeń**
Organizator:	**Zakład Ubezpieczeń Społecznych Oddział w Białymstoku**
Adres:	Młynowa 29, 15-404 Białystok
Województwo / powiat:	podlaskie, pow. Białystok
Państwo:	Polska
Telefon / fax:	tel. 85 74 86 748 fax 74 86 907
Strona www:	https://portal.smartpzp.pl/zus/public/postepowanie?postepowanie=21714025
Opis:	PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA 1) Przedmiotem zamówienia są usługi tłumaczeń pisemnych tekstów z języków obcych na język polski oraz sporadycznie z języka polskiego na języki obce dokumentacji z zakresu zabezpieczenia społecznego na potrzeby Zakładu Ubezpieczeń Społecznych Oddział w Białymstoku i podległych jednostek terenowych w 2022 roku. 2) Przedmiotowa usługa polegająca na tłumaczeniu pisemnym obejmuje tłumaczenia uwierzytelnione (przysięgłe) i zwykłe tekstów z poniższych grup językowych: a) I grupa językowa: język niemiecki, angielski, francuski i rosyjski; b) II grupa językowa: język włoski, hiszpański, litewski, niderlandzki, słowacki, czeski, c) III grupa językowa: inne języki europejskie posługujące się alfabetem łacińskim niewymienione w grupie i i II. 3) Przyjęte przez Zamawiającego w formularzu stanowiącym załącznik nr 1 do niniejszego zapytania ilości stron do tłumaczenia są ilościami szacunkowymi. Zamawiający zastrzega sobie prawo do zlecenia w okresie obowiązywania umowy mniejszej lub większej ilości stron do tłumaczenia w poszczególnych grupach językowych w stosunku do ilości przyjętych w formularzu cenowym, stosownie do swoich potrzeb, przy czym zmiany te nie spowodują przekroczenia łącznej wartości niniejszej umowy. 4) Zamawiający zastrzega możliwość zlecenia tłumaczeń przysięgłych w ramach umowy w zakresie wykraczającym poza grupy językowe określone w ust. 2 5) Ewentualne zlecenie przez Zamawiającego w okresie obowiązywania niniejszej umowy mniejszej lub większej ilości stron do tłumaczenia w poszczególnych grupach językowych nie spowoduje zmiany ich cen jednostkowych podanych przez Wykonawcę w złożonym formularzu ofertowym - załącznik nr 1 do niniejszego zapytania, jak również z tego powodu nie będą przysługiwały wykonawcy żadne dodatkowe roszczenia w stosunku do Zamawiającego. 6) W przypadku tłumaczenia przysięgłego za 1 stronę obliczeniową przyjmuje się 1125 znaków wraz ze spacjami, zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (tekst jednolity, Dz. U. z 2005 r., Nr 15, poz. 131 z późn. zm.). Stronę rozpoczętą liczy się za całą. Przy rozliczaniu tłumaczeń przysięgłych obowiązują stawki z ww. rozporządzenia. 7) W przypadku tłumaczeń zwykłych za 1 stronę obliczeniową przyjmuje się 1800 znaków tekstu przetłumaczonego (liczonego według edytora tekstu Word), w tym wlicza się wszystkie widoczne znaki drukarskie, w szczególności litery, znaki przestankowe, cyfry, znaki przeniesienia oraz uzasadnione budową zdania przerwy między nimi. Ostatnia strona tłumaczenia zawierająca ponad 900 znaków drukarskich rozliczona zostanie w cenie jak za pełną stronę. Strona zawierająca do 900 znaków drukarskich nie będzie rozliczana. 8) Zamawiający zastrzega możliwość udzielenia zamówienia uzupełniającego polegającego na powtórzeniu usługi tłumaczenia do maksymalnej wysokości 50% wartości zamówienia podstawowego.
Miejsce i termin składania ofert:	Składanie ofert odbywa się za pośrednictwem platformy elektronicznej, dostępnej pod adresem: https://portal.smartpzp.pl/zus/public/postepowanie?postepowanie=21714025 TERMIN SKŁADANIA ofert 12-11-2021 10:00:00

Otwarcie ofert:	Termin otwarcia ofert12-11-2021 10:30:00
Termin składania:	2021-11-12
Numer dokumentu:	010000/273/123/2021-ADG
Źródło:	Internet i własne

Załączniki: ZIP załącznik